

---

LONDRES – Sessão Plenária de Abertura do GAC  
Sábado, 21 de junho de 2014 – 14:00 a 14:30  
ICANN – Londres, Inglaterra

CHAIR DRYDEN:

Boa tarde a todos.

Vamos começar a sessão.

Ben vindo a (Londres). Esta será a sala do (GAC) durante todas as reuniões da semana. Vamos exercitar muito subindo e descendo escadas, coisa que é boa, claro.

Como os senhores podem ver, há uma sala cheia, sabemos que há pouco espaço para sentar, há poucos microfones também para os senhores, então vamos ver o que podemos fazer para ajudar esta organização e que todos se sintam confortáveis e que possam estar aqui sentados.

Então há alguns microfones móveis, então se não conseguem chegar até o centro, vão poder falar de qualquer jeito, porque vamos aproximar cada um dos interessados o microfone para que possam intervir nas deliberações.

Há alguns outros pontos que têm a ver com a logística. Como é norma já das nossas reuniões, a interpretação nas suas línguas das (Nações Unidas) mais português e durante toda semana vamos contar com esse serviço. Também estamos gravando as sessões, há transcrição em tempo real e as transcrições serão consideradas até o final das reuniões e também se traduzem às 6 línguas das (Nações Unidas), mais

---

**Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.**

---

português. Dessa forma, deixamos registros das nossas deliberações da semana.

Então, isto posto, que tem a ver com a logística, vamos começar então com a nossa ordem do dia. Há agendas já impressas, a maior parte do material que mencionamos aqui os senhores devem ter recebido 1 cópia. Se não receberam, podem pedir para a (Júlia), eles podem dar a cópia de qualquer documento que esteja faltando, referência que desejarem.

Há 1 documento que estamos esperando que tem a ver com a proteção das (OIG) e a proteção da (Cruz Vermelha) e do (Crescente Vermelho). Isso foi enviado há pouco tempo à lista do (GAC), é uma nota do (NGPC) à (GNSO) pedindo que analisassem alguns pontos em particular onde foram analisados alguns pontos de vista. Então uma carta que devemos mencionar no (GAC) que tem a ver com o ponto 2 da ordem do dia.

Então voltaremos ao ponto número 1. O primeiro fala de uma atualização por parte das coisas que podem ser úteis para que os colegas saibam são que algumas reuniões e atividades que desenvolveram tanto a presidência como as vice-presidências, inclusive as dessa semana, e eu vou começar com, por exemplo, as reuniões de (ATLAS). As reuniões de (ATLAS) são uma cúpula organizada pela comunidade (at-large) [00:26:02.15] da (ICANN) que representa os usuários de internet e estão celebrando, realizando essa cúpula enquanto nós estamos aqui em (Londres). É por isso que essa semana há muita atividade. Vamos tentar então fazer o melhor possível para estar ao tanto de tudo.

---

Então também os presidentes de todas as organizações de apoio e dos comitês de assessoramento foram chamados para dar as suas palavras, isso foi feito ontem de manhã com discurso à (ATLAS) e essa semana continuaremos então tentando fortalecer as nossas reuniões e relações com as outras partes da comunidade.

Há diferentes pontos nos quais eu participo com as outras, a (SSO), a (CSO), desculpem, e também vou dar o relatório conforme os que vamos falando durante essa semana para que os senhores possam também ter ideia de quais são as atividades e o que falamos com esses outros comitês de assessoramento e organizações de apoio.

Neste momento, a (CC) e a (CSO) estão falando também na carga de trabalho. Há muitas coisas que estão acontecendo e que então a pergunta que nós fazemos é como continuar avançando, como tratar os problemas, como podemos contribuir. E um ponto que eu estou preocupado já há algum tempo em a ver um pouco com como nos preparamos para as reuniões, como podemos ter influência nos temas que se debatem, como damos prioridade a esses temas para que fiquem claros com nossos colegas da área governamental.

Vou passar agora a palavra com o vice-presidente, primeiro (Tracy), de (Trinidade e Tobago) para que fale de algumas coisas que ele esteve fazendo como vice-presidente do (GAC).

TRACY HACKSHAW:

Boa tarde. Há 2 atividades das quais eu participei fora das reuniões do (GAC). Esta semana eu vou falar, como já fiz nas últimas reuniões, no programa de vocês, vai ser um programa muito importante. Para

---

aqueles que não sabem, se reúnem todos os dias de manhã às 7 horas e estão todos os executivos de diferentes comitês para dividir as experiências, contar o que estão fazendo, e isso vai ser na terça-feira que eu vou participar também no grupo intercomunitário. São reuniões realizadas nos últimos 6 meses até a (NETmundial), a reunião de (NETmundial) e depois de decidir qual será a carta fundamental, poderemos apresentar um relatório com mais detalhes a respeito.

CHAIR DRYDEN:

Passo a palavra para (Peter).

PETER NETTLEFOLD:

Boa tarde a todos. O que eu tenho para dizer tem a ver com o trabalho que faz o grupo dos novos (gTLDs). Como os senhores sabem, esse grupo está analisando alguns temas que surgiram na primeira rodada dos novos (gTLDs), especialmente o que tem a ver com os nomes geográficos de comunidades e tem os que tem a ver com apoiar os países em desenvolvimento. Então me convidaram para participar de algumas reuniões, uma será realizada quarta-feira de manhã e a outra que organiza o grupo de partes interessadas de registros e outro por parte do grupo de partes interessadas de solicitantes de novos (gTLDs). Então eu vou aproveitar essas reuniões para informar a comunidade quanto ao trabalho que faz o (GAC) através desse grupo de trabalho dos novos (gTLDs) e incentivar alguma coordenação entre as diferentes partes, porque eu suponho, eu penso que existem esses esforços em diferentes partes das comunidades, especialmente para rodadas futuras, mas estaria faltando um pouco de coordenação. Então se alguém quer dar alguma contribuição antes dessas sessões, estou

---

disposto a escutar e também comentar aos senhores o que aconteceu nessas reuniões.

Eu acho que talvez depois da quarta-feira de manhã, quando teremos essa reunião e será apresentada então subgrupos de nomes geográficos, então aí poderemos falar um pouco mais no (GAC) a respeito do que vai acontecer a respeito.

Muito obrigado.

CHAIR DRYDEN: Passo a palavra para (Thomas).

THOMAS: Muito bem, vamos fazer agora nossas apresentações. Está muito cheia a sala, então vai levar um tempinho, mas no começo da reunião o que fazemos é nos apresentar passando 1 por 1 na sala antes de continuar com a ordem do dia. Vamos fazer isso então para ver o que é a participação. Eu não sei se todos sabem como fazemos esse trabalho. Alguns de vocês 2 podem mencionar como se faz?

>> Eu acho que há uma folha que está aí, todos os dias vamos passar essa folha para que cada um assine, reforçando a sua participação e deixando registro daqueles que estão presentes e depois poder publicar também quais foram os participantes da reunião do (GAC) em (Londres).

---

CHAIR DRYDEN: Muito obrigado, (Michele). Eu vejo que (Julia) está afirmando com a cabeça, então eu penso que já está acontecendo.

Dessa forma então vamos manter o registro da reunião.

Vamos começar então. Todos sabem o que sou, mas eu sou (Heather Dryden), eu trabalho para o governo canadense e participo do governo... sou a presidente do comitê assessor governamental e aqui à minha direita estão (Tom) e (Michele), que são da secretaria de (ACIG) e também apresentei à (Júlia) e (Olof) aqui também, que está assinando atrás, levantando suas mãos, eles pertencem ao (staff) [00:32:52.14] de apoio, então se alguém precisa de alguma coisa, eu peço que reconheçam esses rostos, porque eles vão poder ajudá-los.

Agora vou começar pela minha esquerda.

TRINIDAD AND TOBAGO: (Tracy Hackshaw). Eu sou um dos vice-presidentes do (GAC).

AUSTRÁLIA: (Peter Nettlefold), represento o governo australiano e sou vice-presidente também.

SUÍÇA: Meu nome é (Thomas Schneider) e eu represento o governo da (Suíça) e sou o terceiro vice-presidente.

CHAIR DRYDEN: Passo a palavra para a plateia. Agora vamos para o (Peru).

PERU: (Evloc Castanon) [00:33:41.07], do (Peru), (Ministério das Relações Exteriores).

REPÚBLICA CHECA: (Marketa Novakova), da (República Checa).

INDONÉSIA: (Ashwin Sasongko), da (Indonésia), do consultor (TIC) da (Indonésia).

MALÁSIA: (Rafida from Malaysia), da (Malásia).

ARGENTINA: (Agen) [00:33:59.26], da (Argentina).

OLGA CAVALLA: (Olga Cavalla), (Ministério das Relações Exteriores da Argentina).

BANGLADESH: Boa tarde, sou (Hassam Lacnun) [00:34:09.17], ministro da informação, governo de (Bangladesh).

COMISSÃO EUROPEIA: Boa tarde. Venho da (Comissão Europeia).

---

COMISSÃO EUROPEIA: Boa tarde, (Erik Forsberg), da (Comissão Europeia) e bem-vindos à (Europa) a todos os presentes.

PORTUGAL: (Ana Neves), de (Portugal).

IRAN: (Kavouss Arasteh), do (Irã).

NEPAL: (Ernan Catiti), da agência (Nepal).

COMISSÃO AFRICANA: (Moctar), (Comissão da União Africana).

COMISSÃO AFRICANA: (Alice Munyua), (Comissão da União Africana).

REINO UNIDO: Boa tarde. (Marck Carvell), representante do país anfitrião desta reunião. Então sou do governo do (Reino Unido) e dou a todos as boas-vindas a (Londres). Preparamos este lindo dia para todos os senhores, então espero que tenham a chance de aproveitá-lo. Desejo a todos uma boa estadia aqui. Espero que depois possam ver alguns dos atrativos da cidade. Obrigado.



---

SRI LANKA: (Jayantha Fernando), diretor e assessor legal da agência de (TIC) de (Sri Lanka). E depois de 1 ano estou satisfeito, feliz de voltar ao (GAC).

BRASIL: Boa tarde, sou (Xandi Asentus) [00:35:43.21], do (Ministério das Relações Exteriores do Brasil).

NIUE: Boa tarde, eu sou (Par Brumark) representando o governo de (Niue), conforme a pronúncia.

SINGAPURA: Boa tarde, eu sou (Lim Choon-Sai), de (Singapura).

ISRAEL: Sou (Neol Val) [00:36:06.07] representando (Israel).

HUNGRIA: Boa tarde, sou (Peter Major), da (Hungria).

OIC: Boa tarde a todos. Eu represento a (Organização OIC).

ROMENIA: Eu sou (Sorina Teleanu), da (Romênia).

- 
- CHINA: Boa tarde, meu nome é (Huan Gang Chan) [00:36:30.11], da (China). (Ministério da Indústria e Tecnologia da Comunicação).
- TAILÂNDIA: (Pitinan Kooarmornpatana), da (Agência de Desenvolvimento Tecnológico da Tailândia).
- TAILÂNDIA: Boa tarde. (Wanawit Ahkuputra), da (Tailândia). (Ministério do TIC).
- NORUEGA: Boa tarde. Meu nome é (Ornulf Storm) e represento a (Noruega).
- NORUEGA: Boa tarde. Meu nome é (Elise Lindeberg), também represento a (Noruega).
- ESPAÑA: Eu sou (Rafael Pérez Galindo), representando a (Espanha).
- HOLANDA: Boa tarde. (Thomas de Haan), do ministério da (Holanda), de assuntos econômicos.
- OECD: Boa tarde. (Alexandre Kuskier) [00:37:20.02], represento a (OECD), bem como a coalisão de realizações internacionais que algumas estão presididas aqui e outras eu represento.

---

AGÊNCIA ESPACIAL EUROPEIA: Boa tarde. (Gisella Suiss) [00:37:37.22], represento aqui a (Agência Espacial Europeia), uma das organizações internacionais mencionadas.

BELGICA: Boa tarde. Sou (Jan Vannieuwenhuysse) e represento a (Bélgica).

ÁUSTRIA: Boa tarde. Meu nome é (inint) [00:37:56.21], do (Ministério de Transporte e Novas Tecnologias da Áustria).

ÁUSTRIA: Boa tarde. (Christian Singer), da (Áustria).

LUXEMBURGO: Boa tarde. Sou (Claudine Kariger), de (Luxemburgo), (Ministérios de Meios e Comunicações).

SAO TOMÉ E PRÍNCIPE: Boa tarde. (Deolindo Boa Esperança), de (São Tomé e Príncipe).

ESLOVÊNIA: Boa tarde. Meu nome é (Peter Sterle). Represento a (Eslovênia).

CROÁCIA: Boa tarde. (Zdravko Jukic), eu represento a (Croácia).

---

DINAMARCA: Boa tarde. (Finn Petersen), da autoridade.

DINAMARCA: (Julia Wolman), da (Autoridade Danesa).

SUÉCIA: Sou (Bo Martinsson), da (Suécia).

SUÉCIA: Sou (Anders Hektor), representando a (Suécia) também.

FRANÇA: Eu sou (Damien Coudeville), representando o governo francês.

FRANÇA: Boa tarde. (Laurent Sarry) [00:39:11.28], do ministério francês da fazenda.

REPÚBLICA DA NAMÍBIA: Boa tarde. Sou (Henry Kassen), da (República da Namíbia).

CIDADE DO VATICANO: Boa tarde. Meu nome é (Mauro Milita) e represento a (Cidade do Vaticano).

ITÁLIA: (Rita Forsi), da Itália, (Ministério de Desenvolvimento Econômico).

ITÁLIA: Boa tarde. (Stefano Trumpy), representando a (Itália).

CHINA: Boa tarde. Meu nome é (Cui Shutian), da (China).

FINLÂNDIA: Boa tarde. Eu sou do (Ministério das Relações Exteriores da Finlândia).

TURQUIA: Olá, eu sou (Ihsan Durdu) e represento o governo turco, da (Turquia).

BARBADOS: Boa tarde, meu nome é (Reggie Bourne) e represento o governo de (Babados).

REPÚBLICA DA COREIA: Boa tarde. Meu nome é (Bo-young Kim) e represento a (Coreia).

JAMAICA: Boa tarde. Eu sou (Gary Campbell) e represento o governo da (Jamaica).

RUANDA: Boa tarde. Meu nome é (Justin Rugo) e represento (Ruanda).

POLÔNIA: Boa tarde. Sou (Emil Kedzierski), da (Polônia), represento esse governo.

AUSTRÁLIA: Boa tarde. (Marianne Cullen), representando a (Austrália).

NOVA ZELÂNDIA: Boa tarde. (Nicolas) (inint) [00:40:43.28], represento a (Nova Zelândia).

ESTADOS UNIDOS: Boa tarde. (Suzanne Radell) e represento os (Estados Unidos).

LÍBANO: (Imad Hoballah), do (Líbano).

COLOMBIA: Boa tarde. Meu nome é (Sabrina Beber) [00:41:00.13] e represento a (Colômbia).

TAIWAN: Olá para todos. Eu sou (Chen Chung-Shu), represento (Taiwan).

NAURU: Boa tarde. Sou (Criden Appi), de (Nauru).

JAPÃO: Meu nome é (Yamaguchi) e represento o (Japão).

TUNÍSIA: Boa tarde. Eu represento a (Indonésia).

NIGÉRIA: Boa tarde. (Inint) [00:41:34.00], (Ministério da Comunicação e Tecnologia) da (Nigéria).

QUÊNIA: Boa tarde, sou (Lynette) (inint) [00:41:41.00], do (Ministério da Comunicação do (Quênia).

SUÍÇA: Boa tarde, meu nome é (Stephane) (inint) [00:41:46.07] e represento a (Suíça).

SUÉCIA: Boa tarde. Meu nome é (Frederick) (inint) [00:41:52.07] e represento o (Ministério da Comunicação da Suécia).

CONSELHO DA EUROPA: Do (Conselho da Europa). Representando a união de telecomunicações.

CHAIR DRYDEN: Muito obrigado. Mais algum colega? Sim, por gentileza, pode se apresentar.

ILHAS COOK: Boa tarde. Meu nome é (Poli Heather) e represento o governo das (Ilhas Cook).

---

ILHAS MARSHALL:                   Boa tarde. Eu represento as (Ilhas Marshall).

CHAIR DRYDEN:                   Estão todos já?

Muito bem. Obrigado a todos.